

## *Effet de l'emploi de Stratégies Métacognitives d'apprentissage Sur le développement de la performance écrite créative*

**Esraa Ahmed El-saeed Sharaf**

Université de Kafr El-Cheikh

### **RÉSUMÉ**

**C**et article traite de l'effet de l'emploi de stratégies métacognitives d'apprentissage sur le développement de la performance écrite créative en français comme langue étrangère chez les futurs enseignants de 4<sup>ème</sup> année à l'Université de Kafr El-Cheikh qui ont participé au projet de recherche. Les instrumentations de la recherche sont: Liste des compétences de la performance écrite créative, test de la performance écrite créative et critère de notation de la performance écrite créative. L'échantillon de l'étude se composait de 32 étudiants et ils ont été répartis en deux groupes: (expérimental et témoin). Chacun comprenait 16 étudiants. Le programme d'entraînement de l'emploi de Stratégies métacognitives d'apprentissage a été enseigné au groupe expérimental pendant sept semaines alors que le groupe témoin a reçu l'enseignement traditionnel. Le pré-post test de la performance écrite créative est appliqué aux étudiants de deux groupes: témoin et expérimental. Les résultats ont été analysés par l'emploi de l'équation de Mann-Whitney et de Wilcoxon. L'analyse des résultats montre qu'il y a des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et du groupe témoin au post- test en faveur des étudiants du groupe expérimental. La chercheuse conclut que les stratégies métacognitives d'apprentissage ont un effet significatif sur le développement des compétences de la

*performance écrite créative.*

**Mots clés:** *Stratégies Métacognitives d'apprentissage, la planification, l'auto-surveillance, l'auto-évaluation, performance, écriture créative .*

## **INTRODUCTION**

Les stratégies d'apprentissage occupent toujours une place considérable dans la communauté éducative. Elles contribuent à l'acquisition des compétences langagières et à rendre l'étudiant apte à communiquer efficacement. Parmi les stratégies d'apprentissage, on trouve les stratégies métacognitives d'apprentissage qui favorisent la prise de conscience de l'individu de ce qu'il faisait à partir des compétences et des processus dans le cadre de la réflexion en vue d'améliorer la mémoire et de surveiller les processus d'apprentissage.

Les stratégies métacognitives d'apprentissage ont un remarquablement intéressant au cours des dernières années car elles sont une nouvelle façon de développer la pensée. O'malley et Chamot (1990) montrent que les stratégies métacognitives d'apprentissage impliquent une réflexion sur l'opération d'apprentissage, une préparation en vue de l'apprentissage, un contrôle ou une surveillance des activités d'apprentissage. Selon Cyr (1998), les stratégies métacognitives d'apprentissage consistent essentiellement à réfléchir sur son processus d'apprentissage, à comprendre les conditions qui le favorisent, à organiser ou à planifier ses activités en vue

de faire des apprentissages, à s'auto-évaluer et à s'auto-corriger.

En effet, Il est nécessaire d'employer des stratégies métacognitives d'apprentissage (la stratégie de planification - la stratégie d'auto-surveillance - la stratégie d'auto-évaluation) pour réussir à bien enseigner la langue car les étudiants éprouvent certaines difficultés en apprenant de nouvelles informations, de nouveaux vocabulaires et de différentes manières d'écriture. Alors, il faut signaler que l'emploi anticipé des stratégies métacognitives aide les étudiants à bien affronter ces difficultés.

Dans ce cadre, la langue est un excellent moyen de communication, permettant à l'être humain de transmettre ses idées et d'établir des relations avec autrui. Cette communication nécessite alors la connaissance des formes linguistiques et la maîtrise des capacités et des compétences langagières: 1- Ecouter 2- Parler 3- lire 4- Ecrire.

Ces compétences langagières se divisent en deux groupes : deux compétences de production (parler – écrire) et deux compétences de compréhension (écouter–lire). Parmi ces quatre compétences fondamentales, on peut trouver la performance écrite qui est sans doute un moyen de communication entre les hommes et les autres. La quatrième compétence suscite l'intérêt le plus important car elle reflète l'influence des trois autres compétences. La performance écrite est une des activités mentales les plus compliquées, elle exige un effort mental complexe.

En général, selon Gallisson et Coste, la performance écrite se définit comme une opération qui consiste à produire un message écrit en utilisant les signes graphiques d'une langue (ABD EL GHANI, 2003,41). Vu son importance, la performance écrite a été classifiée de plusieurs façons, mais la classification la plus connue porte sur deux sortes d'écriture (fonctionnelle et créative). Quant à l'écriture fonctionnelle, elle vise à réaliser la communication entre les gens dans le but d'organiser leur vie et de satisfaire leurs besoins, elle peut apparaître dans (la lettre – le rapport – le résumé – etc.).

D'autre part, l'écriture créative vise à exprimer les émotions, les sentiments et les expériences d'un style littéraire comme exemples des domaines de l'écriture créative : les récits – les poésies – les chansons – les romans – etc.). (EL-SAYED, 2005: 161). La performance écrite créative est un contexte dans lequel l'auteur exprime ses sentiments, ses idées, ses expériences et ses personnelles émotions et les traduit en termes sélectionnés.

Pour cela, notre étude a pour but de vérifier l'effet de l'emploi de Stratégies Métacognitives d'apprentissage sur le développement de la performance écrite créative en français comme langue étrangère chez les étudiants de 4<sup>ème</sup> année , section de français, de la Faculté de pédagogie. A la lumière de ce qui précède, nous avons élaboré un programme d'entraînement qui dépend de l'emploi de Stratégies métacognitives d'apprentissage.

Nous présentons tout d'abord un aperçu de notre problématique sur laquelle sont fondées nos hypothèses de recherche, puis on cite une brève recension des écrits dans le domaine de l'évaluation de la performance écrite créative en français comme langue seconde (L2). Par la suite, nous exposerons les grandes lignes de notre méthodologie de recherche (contexte, sujet, instruments et critères d'évaluation, et traitement des données en donnant les résultats obtenus que nous interprétons en nous référant successivement à chacune de nos hypothèses de recherche. Nous terminons notre article par un résumé de nos conclusions et par la formulation de quelques recommandations qui découlent de notre recherche.

## **PROBLÉMATIQUE DE LA RECHERCHE**

Malgré l'importance de la performance écrite créative et son rôle dans l'apprentissage, la chercheuse a observé, dans le cadre de son travail, en tant que guide, que les étudiants de section de français de la faculté de pédagogie de Kafr El cheikh ne possèdent pas parfaitement les compétences de l'écriture créative et ne peuvent pas les utiliser d'une manière correcte et pratique. Je pense que le problème général de notre travail est le manque d'innovation dans la formation universitaire. Cette faiblesse remarquable des compétences de la performance écrite créative en français comme langue étrangère chez les étudiants et de la pratique de ses arts se traduit par une incapacité à mettre en évidence à employer l'introduction pour mis en train de sujet, et à mettre en évidence les idées

essentielles et les relier les uns aux autres dans un ordre logique pour arriver à une vision intégrée du texte écrit. Ce qui les rend apte à écrire des sujets tronqués que ne montre pas un message, ou à atteindre l'objectif.

De plus, La plupart des études antérieures révèlent des lacunes concernant les compétences de la performance écrite créative en français chez les apprenants dans tous les cycles éducatifs. Ces élèves ne peuvent pas " par exemple " employer des signes de ponctuation ou des mots et des adjectifs convenables. Parmi ces études, on trouve l'étude de Lakshmee, 2012; l'étude de Harfouche, 2008 ; l'étude de Lombard ,2012; l'étude de Canazzi, 2012; l'étude d'Adib, 2013...etc. Ces études ont recommandé de développer les compétences de la performance écrite créative en adoptant les nouvelles méthodes de l'enseignement de l'écriture.

Notre problème de cette étude réside dans la faiblesse de niveau des étudiants de 4<sup>ème</sup> année, section de français, à la faculté de pédagogie en ce qui concerne la performance écrite créative. Les stratégies métacognitives d'apprentissage jouent un rôle essentiel dans la réussite de l'apprentissage de l'étudiant universitaire. Pour cela, Les stratégies métacognitives d'apprentissage représentent le thème central des activités de programme proposé afin de développer la performance écrite créative.

Je peux ainsi résumer la problématique de la recherche dans la question principale suivante:

" Quel est l'effet de l'emploi de stratégies métacognitives d'apprentissage au développement de la performance écrite créative chez les étudiants de 4<sup>ème</sup> année de la Faculté de pédagogie de Kafr El-cheikh? "

**Cette principale question peut être divisée en quelques questions secondaires comme suit :-**

1. Quelles sont les compétences de la performance écrite créative que doivent maîtriser les étudiants de 4<sup>ème</sup> année de la Faculté de pédagogie, section de français ?
2. Jusqu' à quel point les étudiants de 4<sup>ème</sup> année de la Faculté de pédagogie, section de français, possèdent-ils ces compétences ?
3. Quel programme peut-on proposer pour développer certaines compétences de la performance écrite créative chez les étudiants de 4<sup>ème</sup> année de la Faculté de pédagogie, section de français ?
4. Quel est l'effet de ce programme ?

## **HYPOTHESES DE LA RECHERCHE**

Ainsi, compte tenu de ces dimensions de la problématique, Nos deux hypothèses de recherche sont les suivantes :

**Hypothèse 1** : Il y a des différences statistiques significatives, au niveau de 0.001, entre les moyennes des notes du groupe expérimental et celles du groupe témoin, de l'étude au post test (de la performance écrite créative) en faveur du groupe expérimental.

**Hypothèse 2** : Il y a des différences statistiques significatives, au niveau de 0.001, entre les moyennes des notes du groupe expérimental de l'étude au pré test et, celles constatables au post test (de la performance écrite créative) en faveur du post test.

## **RECENSION DES ECRITS**

À la lumière des études antérieures portant sur les études concernant les stratégies métacognitives. On peut déduire que les stratégies métacognitives est très efficaces dans l'apprentissage de la langue. En outre, Il y a une relation positive entre les stratégies métacognitives et les processus de pensée, soit la pensée critique, soit la pensée créatrice comme l'étude de (Mohammed, 2014). Les recommandations de certaines conférences comme la conférence du centre de développement de l'instruction des sciences (2000) à l'université d' Ain Chams en Égypte sous le titre de (la métacognition) qui recommande l'emploi des stratégies métacognitives dans l'enseignement pour réaliser les buts de la pédagogie.

La plupart des études antérieures présentent certaines stratégies métacognitives parmi lesquelles la chercheuse peut choisir pour utiliser dans la recherche actuelle "stratégies de planification, d'autorégulation, d'auto-évaluation" (Aish, 2008 ; Wagener, 2011 ; Abd El-Kader, 2003; ...).

Les stratégies métacognitives peuvent être utilisées avec des étudiants dans tous les cycles d'enseignement : quelques études les ont utilisées avec les étudiants universitaires comme l'étude d'Eid (2006)



et celle d'El Sayed (2011) ou de Beaumier (2007), d'autres études les ont utilisées avec des étudiants de primaire, d'élémentaire supérieur ou de secondaire (Cloutier, 2012 ; Aish, 2008 ; ...). Certaines études présentent des tests, des instruments et des programmes dont la chercheuse peut profiter dans le domaine des stratégies métacognitives.

En somme, la chercheuse a profité de toutes les études antérieures dans l'élaboration un programme d'entraîne- ment qui dépend de l'emploi de Stratégies métacognitives d'apprentissage chez les étudiants de 4<sup>ème</sup> année, section de français, faculté de pédagogie. Certaines études ont abordé les stratégies de la planification, de l'auto-surveillance et de l'auto-évaluation dans les différents domaines. Mais, d'après nous, il n'y a pas beaucoup de travaux sur le développement de la performance écrite créative en français comme langue étrangère à la lueur de l'emploi de stratégies Métacognitives d'apprentissage "la planification, l'auto-surveillance, l'auto-évaluation " chez les étudiants de section de français à la faculté de pédagogie.

Quand on examine les recherches antérieures portant sur la performance écrite créative, on peut remarquer que les apprenants trouvent beaucoup de difficultés à écrire couramment en français comme langue étrangère et beaucoup de recherches ont affirmé cette réalité dans les différents cycles d'apprentissage. On peut trouver les recommanda- tions de certaines études comme l'étude de (Kasper, 1997) qui a

recommandé d'enseigner la performance écrite en langue anglaise comme langue étrangère par l'emploi des activités d'instruction reliées à la métacognition et de développer la performance écrite chez les étudiants de la section de langue anglaise par l'entraînement des étudiants à comprendre les opérations de leur pensée pendant l'écriture .

Plusieurs recherches ont élaboré des programmes pour développer certaines compétences de l'écriture créative et les résultats de ces recherches ont affirmé l'effet positif de ces programmes (Zekri ,2003 ; El Maraghy ,2012). De plus, certaines études ont élaboré des listes de compétences concernant la performance écrite créative pour déterminer ces compétences comme la flexibilité, la fluidité, l'originalité des idées, l'utilisation de techniques d'écriture, la maîtrise de l'expression, le choix des mots ....etc. (Bachar, 2014; El Kassas, 2014; Chendi, 2010).

La plupart des études antérieures nous ont précisé l'efficacité de quelques stratégies (la stratégie coopératif, la stratégie d'auto-apprentissage, la stratégie de brainstorming,...) et de quelques approches (l'approche des textes littéraires, l'approche communicative, l'approche Intégrée, l'approche du processus d'écriture .... ) dans le développement de compétences de l'expression écrite créative. Aussi, Beaucoup de ces études ont offert certaines activités et méthodes pour développer les compétences d'écriture créative (Le portfolio, la lecture créative, l'auto-évaluation, la résolution de problèmes ...).

Certaines études ont abordé les domaines de la performance écrite créative citons par exemples (la dissertation, les contes, les pièces de théâtre, les articles, la poésie, ...). On a choisi l'article parce que ce domaine est le plus couramment utilisé dans l'étude universitaire. En outre, la possibilité de développement des compétences de l'article pour tous les étudiants à tous les niveaux, que ce soit talentueux ou ordinaires.

En général, La chercheuse a profité des études portant sur la performance écrite créative dans la déduction de la liste de compétences de la performance écrite créative nécessaires aux étudiants de 4<sup>ème</sup> année de la Faculté de pédagogie, section de français et dans l'élaboration des outils de cette étude: (test des compétences d'écriture créative, critère de notation de la performance écrite créative).

En définitive, presque toutes les études de cet axe ont affirmé l'importance du développement des compétences de la performance écrite créative dans les différentes disciplines éducatives chez les étudiants dans les différents cycles d'apprentissage. Mais, On a observé que toutes ces études n'utilisent pas des stratégies métacognitives d'apprentissage appropriées pour développer la performance écrite créative chez les étudiants de la faculté de pédagogie , ce qui encourage la chercheuse dans cette étude à vérifier l'effet de l'emploi de stratégies métacognitives d'apprentissage sur le développement de la performance écrite créative en français comme langue

étrangère chez les étudiants de 4<sup>ème</sup> année de la Faculté de pédagogie, section de français.

## **MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE**

### **CONTEXTE**

Nous avons choisi des étudiants de 4<sup>ème</sup> année (de licence) de la faculté de pédagogie de Kafr El-Cheikh, section de français en Egypte, de l'année universitaire 2014-2015 comme échantillon de la recherche. L'âge des étudiants de l'échantillon est de 21 à 22 ans. Ils ont étudié le français comme deuxième langue étrangère au cycle secondaire et ils sont issus des écoles gouvernementales. Ces étudiants de 4<sup>ème</sup> année sont des futurs enseignants. Ils sont choisis en vue de les aider à optimiser les compétences langagières et plus particulièrement les compétences de la performance écrite créative. L'échantillon doit être représentatif de l'univers dont il est issu. Cet échantillon se compose de 32 étudiants. On a réparti l'échantillon en deux groupes: le premier est un groupe expérimental de 16 étudiants et le deuxième est un groupe témoin de 16 étudiants.

La chercheuse a appliqué l'expérimentation à la faculté de pédagogie de Kafr El-Cheikh où la chercheuse travaille comme assistante et cela a facilité l'application de l'expérimentation de la recherche. Le programme de l'étude actuelle est présenté aux futurs enseignants du groupe expérimental afin de les entraîner à quelques stratégies métacognitives d'apprentissage, et ce en vue de mettre ces stratégies en pratique et de développer la performance écrite créative des apprenants.

## LE SCHÉMA DE L'ÉTUDE

Cette étude a pour but de vérifier l'effet de l'emploi de stratégies métacognitives d'apprentissage pour développer la performance écrite créative, sur un groupe d'apprenants expérimental et un autre témoin. Cette étude suit ainsi le schéma suivant :

- (pré-test → expérience → post-test) pour le groupe expérimental;
- (pré-test → pas d'application → post-test) pour le groupe témoin.

D'après ce schéma, pour atteindre l'objectif de ma recherche, les étapes suivantes ont été mises en place:

- Application du pré-test mesurant le degré de maîtrise des compétences de la performance écrite créative chez les futurs enseignants du FLE en Égypte sur les deux groupes d'apprenants: témoin et expérimental ;
- Entraînement du groupe expérimental au programme (expérience);
- Application du post-test mesurant le degré de maîtrise des compétences de la performance écrite créative chez les futurs enseignants du FLE en Égypte sur les deux groupes d'apprenants: témoin et expérimental.

## PROCÉDURES DE LA RECHERCHE

### 1.Élaboration de la liste des compétences de la performance écrite créative:

Pour déterminer les compétences exigées pour les étudiants de la faculté de pédagogie, la chercheuse a

préparé une liste des compétences de la performance écrite créative en précisant les sources de la liste et l'a présentée au jury en leur demandant de mettre le signe ( $\sqrt{\quad}$ ) devant chaque compétence si cette compétence est nécessaire pour les étudiants de 4<sup>ème</sup> année de la faculté de pédagogie, et en leur demandant aussi d'ajouter d'autres compétences si nécessaire.

La liste se compose de (6) items principaux. Chaque item comprend les compétences secondaires de la performance écrite créative nécessaires aux futurs enseignants du FLE en Égypte. Devant chaque compétence, On met une échelle de degré d'importance (très importante – importante – peu importante). La plupart du jury a affirmé que tous les items inclus dans le questionnaire sont importants pour les étudiants de la faculté de pédagogie, c'est pour cela que sous sa forme finale, le questionnaire se compose des mêmes (6) items principaux suivants:

1-L'organisation de sujet      2- L'originalité des idées

3-Les techniques d'écriture      4- La fluidité de l'expression

5-La flexibilité du style      6- le choix des mots

## **2. Élaboration du test de la performance écrite créative**

L'évaluation est le procédé indispensable pour mesurer chaque étape du travail effectué. Le but de mon test est l'évaluation du degré de progrès des compétences de la performance écrite créative nécessaires aux futurs enseignants du FLE en Égypte.

J'ai poursuivi les étapes suivantes pour préparer mon test. J'ai précisé les objectifs et les sources du test, puis J'ai estimé la validité et la fidélité du test, enfin J'ai déterminé la durée du test et les consignes du test. En outre, pour assurer l'objectivité de la correction, la chercheuse a demandé trois correcteurs de même degré scientifique et d'expérience à corriger le pré test selon le critère déjà mentionné et a pris la moyenne des notes des trois correcteurs, les correcteurs travaillent comme maître assistant. La chercheuse présente le test au jury pour déterminer s'il est convenable pour la recherche comme pré et post- test en profitant des remarques du jury.

Le test de la performance écrite créative est le test au cours duquel l'apprenant est seul et où il doit exprimer ses idées librement, sans aucune influence et par ses propres moyens. La chercheuse donne la chance à chaque étudiant afin de choisir le sujet qu'il préfère pour écrire un article de son choix en vue d'encourager les étudiants à écrire clairement et exprimer leurs sentiments et leurs idées.

### **3. Élaboration du programme d'entraînement métacognitif**

Ce programme vise à développer les compétences de la performance écrite créative chez les futurs enseignants de la faculté de pédagogie du FLE en Égypte par l'emploi des stratégies métacognitives d'apprentissage suivantes: (La stratégie de la planification - La stratégie de l'auto- surveillance - La stratégie de l'auto-évaluation)

Pour élaborer le programme didactique proposé à la lueur de quelques stratégies métacognitives d'apprentissage convenables au développement de la performance écrite créative. On a suivi les étapes suivantes:

1. Déterminer les objectifs généraux et spécifiques du programme.
2. Préciser les sources du programme.
3. Déterminer les stratégies métacognitives d'apprentissage utilisées.
4. Préparer et organiser le contenu du programme en quelques séances.
5. Préciser la durée du programme.
6. Préciser les techniques d'évaluation du programme.
7. présenter le programme proposé aux membres du jury pour l'examiner et arriver à sa forme finale.

En Bref, Le programme se compose de Liste des sujets de l'expérimentation qui se compose de 10 sujets. De plus, On présente 6 types du plan concernant la stratégie de la planification que la chercheuse, en tant que modèle, présente en planifiant pour écrire. Il y a aussi 20 questions que la chercheuse pose à lui-même en pensant à haute voix pour présenter la stratégie de l'auto - régulation. Elle a fait ça en écrivant au tableau sur les sujets déjà planifiés.

En fin, IL y a une Liste de processus d'écriture d'El Koumy (2004) que la chercheuse a employé pour présenter la stratégie de l'autoévaluation. après avoir



écrit sur les six sujets déjà planifiés, la chercheuse a employé la liste pour s'autoévaluer, elle lit chaque phrase dans la liste et met (√) devant les phrases selon ce qu'elle a fait avant, pendant et après l'écriture La liste d'El Koumy (2004) se compose de : ( 11 items avant l'écriture, 14 items pendant l'écriture, 16 items après l'écriture).

#### **4. Critère de notation de performance écrite créative**

D'après l'objectif du critère, ce critère a été développé pour corriger les écrits des étudiants de l'échantillon au test de la performance écrite créative. La construction du critère a été adaptée du critère d'EL-Koumy (1991) dont l'objectif est de développer une grille d'évaluation pour corriger l'expression écrite. Le critère d' El Koumy (1991) distribue 10 points parmi 5 composantes de l'expression écrite comme suit:" contenu (3 points), organisation (1point), choix du vocabulaire (1point), structure grammatique (2 points), mécanique (3 points). La chercheuse a employé la même distribution mais en divisant les composantes de la performance écrite créative en 7 composantes comme suit:

Le contenu (2) L'organisation de sujet (2)

L'originalité des idées (1) La fluidité de l'expression(1)

La flexibilité du style(1) L'aspect lexical (1)

L'aspect morphologique et syntaxique (2)

Pour vérifier la validité du critère, la chercheuse présente le critère au jury pour déterminer s'il est acceptable pour la recherche actuelle, en leur demandant de suggérer une distribution alternative de 10 points parmi les 4 composants si la distribution n'est pas acceptable.

La plupart des membres du jury ont montré que ce serait mieux de mettre 4 notes pour le contenu parce que le contenu est plus important pour les étudiants de l'université, c'est pour cela que la chercheuse a changé la distribution des notes parmi les quatre composants de l'expression écrite comme suit:

Le contenu (4)

L'aspect morphologique et syntaxique (1)

L'aspect lexical (1)                      L'organisation (1)

L'originalité des idées (1)

La fluidité de l'expression(1)

La flexibilité du style(1)

Pour mesurer la fidélité du critère, la chercheuse a employé la méthode de corriger selon l'impression (the impressionistic Marking Method). (Nakamura, 2002). Trois correcteurs ont été sollicités pour corriger les écrits des étudiants en fonction de leurs impressions. Après deux semaines, les mêmes correcteurs ont été sollicités pour corriger les mêmes écrits des étudiants avec l'emploi du critère utilisé dans la recherche. En employant l'analyse de la variance, on trouve qu'il y a des différences significatives entre les notes des trois correcteurs quand ils corrigent selon leurs impressions, tandis qu'il n'y a pas de différences significatives entre

leurs notes en employant le critère utilisé à la recherche actuelle.

Dans la partie précédente, nous avons préparé les instrumentations de la recherche dans leur forme finale en mesurant leur validité et fidélité.

Dans cette partie, nous allons mesurer, par l'expérimentation l'efficacité du programme proposé dans la recherche actuelle sur le développement de la performance écrite créative en français comme langue étrangère chez les étudiants de 4<sup>ème</sup> année de la Faculté de pédagogie, section de français.

Avant de commencer l'expérimentation de la recherche, nous avons appliqué le test de la performance écrite créative sur les deux groupes de la recherche (groupe témoin et groupe expérimental) comme pré-test. Le pré-test a été appliqué le 15/12/2014 et il a duré 45 minutes. Nous avons corrigé le test selon le critère de notation déjà mentionné, on a eu une note sur 10 points, la chercheuse a employé l'équation de Man-Whitney pour mesurer les différences entre les moyennes des notes du groupe témoin et ceux du groupe expérimental au pré test de la performance écrite créative, et les résultats de cette application ont montré la faiblesse du niveau des étudiants dans les compétences de la performance écrite créative et ont aussi montré l'homogénéité des deux groupes. Regardez le tableau 1 ci-dessous qui montre les différences entre les moyennes des notes des étudiants des deux groupes au pré- test.

**Tableau 1 Valeur de (z) et sa signification statistique de la différence entre les moyennes des notes de deux groupes (témoin et expérimentale) pour le pré -test**

G	N	M	Z	S
Expérimentale	16	4.0612	-1.77	N.S
Témoin	16	3.5525		

G= groupe N= nombre d'étudiants M = moyenne arithmétique Z= valeur de Z S= la signification

Le tableau ci-dessus montre qu'il n'y a pas de différences significatives entre les moyennes des notes de deux groupes (expérimental et témoin) dans les compétences de la performance écrite créative au pré -test, la valeur de (z) est -1.77 et cette valeur n'est pas signifiante au niveau de 0.05 dont la valeur de (z) pour  $N > 20$  est -1.96.

Après l'application du pré-test, nous avons commencé l'enseignement du programme proposé au groupe expérimental le 14/1/2015 et il a terminé le 19/3/2015. Donc l'expérience a duré à peu près deux mois, deux cours par semaine (lundi et mercredi) chaque cours a duré une heure et demie c'est-à-dire 19 cours. Dans les deux premiers cours, la chercheuse a présenté aux étudiants une partie théorique comprenant les compétences de l'expression écrite, les cinq cours suivants, elle modèle les stratégies métacognitives en présentant aux étudiants six sujets différents, elle présente la stratégie de la planification par l'emploi des différents types du plan en planifiant pour les six sujets.

La stratégie de l'auto-surveillance a été présentée par l'emploi de la stratégie de pensée à haute voix ; la chercheuse écrit sur les six sujets et s'auto- questionne de temps en temps à haute voix en utilisant les questions proposées à l'étape de l'auto- surveillance. Pour la stratégie de l'auto-évaluation, après avoir écrit chaque sujet la chercheuse s'auto- évalue en lisant chaque phrase à la liste de processus d'écriture et en mettant (√) devant les phrases selon ce qu'elle a fait avant, pendant et après l'écriture. La chercheuse a modelé les trois stratégies à chaque cours (un sujet par cours). Après avoir fini les sept premiers cours, la chercheuse a distribué un exemplaire à chaque étudiant dans le groupe expérimental contenant:

- les types du plan employés à la stratégie de la planification.
- la liste de processus d'écriture.

A chaque cours la chercheuse demande aux étudiants du groupe expérimental d'écrire sur un des 12 sujets de l'expérimentation en utilisant les stratégies métacognitives à l'aide de l'exemplaire distribué, les étudiants pratiquent les stratégies individuellement.

Le groupe témoin (les 16 étudiants) ont appris les compétences de de la performance écrite créative par la méthode traditionnelle.

Après avoir fini l'enseignement du programme proposé, la chercheuse a appliqué le post-test le 22/3/2007 sur les deux groupes de la recherche en suivant la même technique du pré- test. Nous avons corrigé le post- test selon le même critère déjà cité et

par les mêmes correcteurs du pré-test pour assurer l'objectivité de la correction. La chercheuse fait l'analyse statistique des résultats de l'étude expérimentale après l'application du pré et du post test pour vérifier les hypothèses de cette étude.

## RESULTATS DE LA RECHERCHE

Dans cette partie nous allons montrer les résultats de la recherche par rapport aux hypothèses de la recherche.

### Pour vérifier notre première hypothèse

Après l'enseignement du programme proposé aux étudiants du groupe expérimental, la chercheuse a appliqué le test de la performance écrite créative aux étudiants des deux groupes comme post-test et par l'emploi de l'équation de Mann Whitney.

*Tableau 2 Valeur de (z) et sa signification statistique de la différence entre les moyennes des notes de deux groupes (témoin et expérimental) pour le post-test*

G	N	M	Z *	S *
Expérimental	16	5.612	-2.3	S
Témoin	16	4.521		

\* Z= la valeur de Z \* S= la signification

Le tableau ci-dessus montre qu'il y a des différences statistiques significatives, au niveau de 0.001, entre les moyennes des notes du groupe expérimental et celles du groupe témoin, de l'étude au post test (de la performance écrite créative) en faveur du groupe expérimental, et ceci montre que notre hypothèse est vérifiée.

Pour cela, On peut justifier ce résultat comme suit: les stratégies métacognitives poussent les étudiants à faire une réflexion sur leurs manières de pensée, et à ne pas s'intéresser seulement à la production écrite finale. Autre justification c'est que les stratégies métacognitives aident les étudiants à savoir par eux-mêmes les points de leurs faiblesses. La troisième justification était que lorsque l'étudiant sait que c'est lui qui va évaluer son travail cela améliore l'autonomie de l'étudiant vers l'apprentissage.

D'autre part, on peut dire que la stratégie de la planification aide les étudiants à réaliser leurs tâches selon un plan clair et déjà organisé et cela aide ces étudiants à réaliser leurs buts successivement, au contraire quand ils commencent leurs tâches directement sans planifier, leurs performances tendent à être moins acceptables.

Et ce résultat s'adapte avec les résultats de certaines études comme l'étude de Kim -Weol - Soon (1991), l'étude de Mecabe - Marjorie (1986), et l'étude de Victori - Mia (1995).

### **Pour vérifier notre deuxième hypothèse**

Après l'enseignement du programme proposé aux étudiants du groupe expérimental, la chercheuse a appliqué le test de la performance écrite créative comme post test aux étudiants du groupe expérimental et par l'emploi de l'équation de Wilcoxon, on a comparé les notes des étudiants au pré et au post test.

**Tableau 3 Valeur de (z) et sa signification statistique de la différence entre le pré -test et le post-test pour le groupe témoin**

N	pre	post	différences	Différences sans signaux	Ordre des différences	Ordre des Différences avec signaux
1	3.2	4.8	-1.6	1.6	11	-11
2	3.9	3.5	0.4	0.4	2.5	2.5
3	2.3	3.6	-1.3	1.3	9.5	-9.5
4	4.04	5.3	-1.26	1.26	9.5	-9.5
5	2.3	5.3	-3	3	15	-15
6	5	3.8	1.2	1.2	7.5	7.5
7	3.3	3.7	-0.4	0.4	2.5	-2.5
8	3.4	3.7	-0.3	0.3	1	-1
9	2.5	4.3	-1.8	1.8	13	-13
10	4	5	-1	1	6	-6
11	4	5.7	-1.7	1.7	12	-12
12	2.8	3.5	-0.7	0.7	4.5	-4.5
13	4.3	5.04	-0.74	0.74	4.5	-4.5
14	4.2	6.3	-2.1	2.1	14	-14
15	4.3	4.3	Zéro	Zéro	-----	-----
16	3.3	4.5	-1.2	1.2	7.5	-7.5

Le tableau ci-dessus montre la différence entre le pré -test et le post test pour le groupe témoin et nous remarquons que:

- le total des signaux positifs est 10
- le total des signaux négatifs est 110

Donc  $z = -2.8$

N = nombres d'étudiants

Remarque N ici=15 car nous avons supprimé (un étudiant) dont ses différences égale (zéro)

Donc  $z = -2.8$



Et cette valeur est significative au niveau de 0.05 cela signifie qu'il y a des différences significatives entre le pré -test et le post- test pour le groupe témoin, c'est parce que le groupe témoin a aussi été placé sous une méthode d'instruction.

**Tableau 4 Valeur de (z) et sa signification statistique de la différence entre le pré -test et le post-test pour le groupe expérimental**

N	Pré	post	différences	Différences sans signaux	Ordre des différences	Ordre des Différences avec signaux
1	3.5	5	-1.5	1.5	8	-8
2	4.2	6.2	-2	2	10	-10
3	5	6.2	-1.2	1.2	5	-5
4	4.2	4.2	Zéro	Zéro	-----	Zero
5	4.5	7.8	-3.3	3.3	14	-14
6	5	5.2	-0.2	0.2	1.5	-1.5
7	3	6.4	-3.4	3.4	15	-15
8	5.3	7.9	-2.6	2.6	13	-13
9	4.7	6.8	-2.1	2.1	11	-11
10	4.4	4.2	0.2	0.2	1.5	1.5
11	2.5	4.3	-1.8	1.8	9	-9
12	4.08	6.5	-2.46	2.46	12	-12
13	3.8	4.7	-0.9	0.9	3	-3
14	4	5	-1	1	4	-4
15	2.8	4.1	-1.3	1.3	6.5	-6.5
16	4	5.3	-1.3	1.3	6.5	-6.5

Le tableau ci-dessus montre les notes des étudiants du groupe expérimental au pré et au post test et nous remarquons que:

- Le total des signaux positifs est 1.5
- Le total des signaux négatifs est 118.5

Donc  $z = -3.2$

Remarque N ici=15 car nous avons supprimé (un étudiant) dont ses différences

Égalent (zéro).

Donc  $z = -3.2$

Et cela démontre qu'il y a une différence significative entre le pré- test et le post- test pour le groupe expérimental au niveau du 0.05 en faveur du post test car la valeur de ( $z$ )= -3.2 et cette valeur est signifiante, donc notre deuxième hypothèse est vérifiée, et c'est grâce à l'emploi de notre programme proposé.

Quant au **niveau de l'effet**, On trouve que le niveau de l'effet de l'emploi de notre programme proposé pour le groupe expérimental est 0.03 et en se référant au (Cohen, 1988) nous trouvons que notre programme a un effet moindre. Tandis que le niveau de l'effet de l'emploi de la méthode traditionnelle pour le groupe témoin est 0.01 et en se référant au (Cohen, 1988) nous trouvons aussi que cette valeur est d'un effet moindre, et en comparant le niveau de l'effet de notre programme au niveau de l'effet de la méthode traditionnelle, nous trouvons que notre programme a un effet assez plus élevé que la méthode traditionnelle.

Donc, les résultats de la recherche ont montré qu'il y a des différences statistiques significatives, au niveau de 0.001, entre les moyennes des notes du groupe expérimental de l'étude au pré test et, celles constatables au post test (de la performance écrite créative) en faveur du post test. Cela vérifie notre

deuxième hypothèse et ces différences se réfèrent à l'emploi de notre programme proposé.

## **CONCLUSION**

L'analyse des résultats montre que les moyennes des notes des membres de l'échantillon au post-test dépassent celles du pré-test. D'après ce résultat, la chercheuse peut déduire que les stratégies métacognitives d'apprentissage ont un effet positif sur la performance écrite créative chez les membres de l'échantillon. Pour cela, On conclut que les futurs enseignants ont un grand besoin d'être entraînés aux stratégies métacognitives d'apprentissage pour améliorer leurs compétences de la performance écrite créative.

## **RECOMMANDATIONS**

A la lueur des résultats de la recherche, nous pourrions recommander de:

1. Enseigner la performance écrite créative écrite comme processus mental mais pas comme une production écrite finale.
2. Développer les compétences de l'écriture créative aux différentes
3. disciplines éducatives.
4. Déterminer les difficultés et les problèmes qui affrontent les apprenants pendant l'apprentissage de l'écriture créative et préciser les nouvelles méthodes pour y remédier.
5. Entraîner les étudiants à s'auto évaluer.

6. Aider les étudiants à découvrir par eux-mêmes les faiblesses dans leurs processus mentaux.
7. Encourager les étudiants à parler de leur manière de penser.
8. Organiser des ateliers d'écriture créative afin de découvrir et développer les apprenants.
9. Donner plus d'intérêt à la stratégie de la planification car la bonne planification aide à bien réaliser la tâche.

## **RÉFÉRENCES**

- Abdel-Ghani, Ghada Hamid. (2004). Efficacité d'utilisation les activités langagières communicatives pour le développement de certaines compétences de l'expression écrite en français chez les élèves du cycle préparatoire d'Al Azhar. Thèse de magistère non publiée, faculté de pédagogie, Université de Mansourah.
- Abd El-Kader, Mahmoud Ezz El-Arab El Sayed. (2003). Utilisation Des Stratégies Métacognitives Pour Le Développement Des Compétences De La Lecture Critique En Français Chez Les Etudiants Des Facultés De Pédagogie. Thèse de magistère non publiée, faculté de pédagogie, Université de Mansourah.
- Adib, Yasmine. (2013). Évaluation des acquis d'apprenants du Français Langue Étrangère en module de Technique d'Expression Écrite et Orale en 1<sup>ère</sup> année Universitaire. Thèse de Doctorat, Faculté des Lettres, langues et arts, Université d'Oran.
- Aish, Ayman Farouk Saad. (2008). Efficacité De L'utilisation Des Stratégies Métacognitives Pour Développer Des Compétences De La Compréhension Lecturale En Français Chez Les Étudiants Du Cycle Secondaire. Thèse de magistère non publiée, Département de curricula et des

- méthodologies, la Faculté de pédagogie, Université de Minoufiya.
- Bachar, Ali Mohamed Ali. (2014). Efficacité de l'emploi de la stratégie du Brainstorming sur le développement des compétences de l'expression écrite créative en français chez les étudiants du cycle secondaire. Thèse de magistère, Département de curricula et des méthodologies, la Faculté de pédagogie, Université de Mansourah.
- Beaumier, France. (2008). évolution du sentiment d'efficacité personnelle des futurs enseignants dans leur utilisation des stratégies cognitives, des stratégies métacognitives et du jugement métacognitif, dans leurs apprentissages et dans leur enseignement auprès d'un élève en difficulté, au cours d'un programme d'apprentissage expérientiel . Thèse de doctorat, département de psychopédagogie, Faculté des sciences de l'éducation, Université Laval, Québec
- Canazzi, Michel. (2012). L'évaluation des productions écrites et la Créativité. Thèse de magistère, Département d'enseignement au primaire et de psychopédagogie IUFM Centre Val de Loire, Université d'Orléans.
- Cloutier, Émilie. (2012). Stratégies métacognitives de lecteurs à risque du troisième cycle du primaire. Thèse de doctorat, Université du Québec à Montréal.
- Chendi, Wael Choeb Saber. (2010). L'étude de l'activité théâtrale sur le développement des compétences de l'écriture créative chez les apprenants du français langue seconde. Thèse De Doctorat, Département d'enseignement au primaire et de psycho- pédagogie, Faculté des sciences de l'éducation, Université de Moncton, Canada.
- Cohen, J. (1988). Statistical Power Analysis for the Behavioral Sciences (2 nd ed.). Hillsdale, NJ: Lawrence Earlbaum Associates.
- Cyr,p. (1998). Les Stratégies d'Apprentissage. Paris: CIE International.
- Eid, Tage Al-Dine Mohammed. (2006). L'effet de l'utilisation d'un programme basé sur les modes des Histoires sur le

Développement de L'expression Ecrite en Français Chez Les Étudiants de La première Année à La Facultés de Pédagogie de L'université de Minia. Thèse de magistère non publiée, Département de curricula et des méthodologies, la Faculté de pédagogie, Université de Minia.

El Maraghy, Nadine Nabil Abdou. (2012). Programme de Multimédia basé sur les Jeux Linguistiques pour développer les compétences de l'écriture en langue française pour les élèves du cycle primaire. Thèse de magistère non publiée, Département de curricula et des méthodologies, la Faculté de pédagogie, Université du canal de suez.

El Kassas, Chaimaa Abd El Kader. (2014):Efficacité des Activités Langagières pour Le Développement du Vocabulaire et Les Compétences de L'Expression Ecrite en Français Chez Les Elèves du Cycle Préparatoire .Thèse de magistère non publiée, Département de curricula et des méthodologies, la Faculté de pédagogie, Université de Université de Minoufiya.

El-Koumy, A. (1991). Comparing the Effectiveness of Three Strategies of Teaching Composition: Guided, Free, and Guided-Free. Unpublished Ph. D. Thesis, Faculty of Education, Menoufia University.

El-Koumy, A. (2004). Effect of Self-Assessment of Writing Processes Versus Products on EFL Student's Writing. ERIC Document No. ED490559.

El-Sayed, Nadia Ali. (2011). programme proposé pour développer l'expression orale du français, par l'utilisation de quelques stratégies cognitives et métacognitives, chez les étudiants de 4ème année de la faculté de pédagogie de kafr El cheikh en Egypte. Thèse de doctorat publiée en France, Université de CAEN/BASSE-NORMANDIE

El-Sayed, Nadia. (2005). programme proposé pour développer la compréhension orale du français, par l'utilisation de quelques stratégies cognitives, chez les étudiants de la 2<sup>ème</sup> année, département de français, de la faculté de pédagogie

- de kafr El-sheikh. Thèse de magistère non publiée, Université de Tanta.
- Harfouche, Fouad. (2008). L'évaluation en question : La compétence de production écrite en classe du français langue étrangère (FLE). Thèse de magistère, Département de Français, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Université El Hadj Lakhdar – Batna.
- Kasper, L. F. (1997). Assessing the metacognitive growth of ESL student writers. *TESL-Ej*, 3(1), November.
- Lakshmee, Devi Ramoo. (2012). Documenter les façons de faire d'enseignants de la 6<sup>e</sup> année du primaire dans toutes les étapes de la démarche d'évaluation. Thèse de Doctorat en Mesure et Évaluation en éducation, Département d'Administration et de fondements de l'éducation, Faculté des sciences de l'éducation, Université de Montréal.
- Lombard, Vincent. (2012). L'évolution de l'évaluation de la composante linguistique de la compétence à écrire par le ministère de l'éducation : Une étude longitudinale sur les épreuves uniques d'écriture de 5<sup>e</sup> secondaire. Thèse de Doctorat en Sciences de l'éducation Option didactique, Faculté des études supérieures, Université de Montréal.
- Mohammed, Naglaa Fathy. (2014). L'Efficacité d'un programme proposé dans l'enseignement des textes basé sur les stratégies métacognitives pour développer les habilités de la compétence communicative et la pensée critique chez les futurs-enseignants à la faculté de pédagogie. Thèse de Doctorat non publiée, Département de curricula et des méthodologies, la Faculté de pédagogie, Université de Minia.
- Nakamura, Y. (2002). A Comparison of Holistic and Analytic Scoring Methods in the Assessment of Writing. (Online) available at: <http://www.jalt.org/pansig/2004/HTML/Nakamura.htm>.
- O'Malley, J. & Chamot, A. (1990). *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Cambridge. Cambridge University.

- Wagener, Bastien. (2011). Développement et transmission de la métacognition. Thèse de Doctorat, Spécialité : Psychologie, Faculté des lettres, langues et sciences humaines, la MSH de l'Université d'Angers.
- Zekri, Iman Anwar. (2003). Efficacité d'un programme proposé en Employant l'Approches Coopérative en vue de développer quelques compétences écrites de la dissertation, chez les étudiants de la faculté de pédagogie de Fayoum, section de Français. Thèse de Doctorat non publiée, Département de curricula et des méthodologies, la Faculté de pédagogie de Fayoum, Université de Caire.